

**КНИГИ,
С КОТОРЫМИ
ПО ПУТИ**

САТУ ГАЖЯРДО

ДЕЙСТВУЙ, МЕДСЕСТРА!

63 ОТКРОВЕННЫЕ ИСТОРИИ О ПАЦИЕНТАХ,
РАБОТЕ И НЕМНОГО О СЕБЕ

БОМБОРА™

Москва 2018

УДК 821.134.2-94
ББК 84(4Исп)-44
Г12

Saturnina Gallardo

LA VIDA ES SUERO

Historias de una enfermera saturada

© 2013, Enfermera Saturada

© 2014, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

© 2013, Purificación García, por el prólogo

Saturnina Gallardo

EL TIEMPO ENTRE SUTURAS

© 2015, Héctor Castiñeira López

© 2015, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

© Clarilou (Clara Lousa), por los diseños interiores

© 2015, Luis Piedrahita, por el prólogo

Saturnina Gallardo

LAS UVIS DE LA IRA

© 2016, Héctor Castiñeira López

© 2016, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

Гажярдо, Сату.

Г12 Действуй, медсестра! 63 откровенные истории о пациентах, работе и немного о себе / Сату Гажярдо ; [пер. с исп. Р.А. Долгоаршинных]. — Москва : Эксмо, 2018. — 352 с. : ил. — (Книги, с которыми по пути. Бестселлер в кармане).

В своем сборнике ироничных рассказов испанская медсестра Сату расскажет нам о коллегах, пациентах и своих непростых рабочих буднях. Автор остроумно и с большой любовью описывает детали этой профессии, иногда смешные, иногда грустные, иногда нелепые и уютные: про форму, врачебный почерк, про виды медсестер и даже про то... в чем люди иногда приносят свои драгоценные анализы.

В общем, без юмора тут не обойтись, ведь, как известно, благодаря иронии даже самая, казалось бы, неразрешимая проблема уже не кажется такой страшной. А невозмутимый медик-оптимист вселяет уверенность больному в хорошем исходе лечения.

УДК 821.134.2-94

ББК 84(4Исп)-44

© Долгоаршинных Р.А., перевод
на русский язык, 2016, 2017

© Алейникова А.С., иллюстрации, 2016, 2017

© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2018

ISBN 978-5-04-093528-4

Содержание



МЕЖДУ ПРОЦЕДУРАМИ

Предисловие от российского врача	15
Предисловие от автора.....	17
Что это за человек такой – медсестра?	20

Часть 1

Медсестры. Кто они такие?
И когда они спят?

Медсестры и их мир	24
--------------------------	----

Униформа и шкафчики	29
Сестра, воздух в капельнице!	33
Вы все еще покупаете йогурты?	36
Сестринская комната и пост	40
Больничная фауна	44
Почерк и другие вещи, характерные для врачей	51
Ночные смены	54
Жизнь в палате	59
Пробирки и другие лабораторные штучки	63

Часть 2

Медсестра в действии! Растворяет, вводит...

Десять правил «идеальной» медсестры	70
Женщина, которая звонит с биржи труда	74
Когда изучаешь сестринское дело	79
Основные правила для интернов	83

Часть 3

Идем гулять по больнице

Можно ли забирать что-то из больницы?	88
Столики на колесиках для медикаментов	91

Аптечек должно быть в достатке	95
Дезинфицирующий гель	100
Манжета для измерения артериального давления	103
Фонендоскопы	107
Глюкометры	110
Шприцы	113
Повязки	117
Градусники	121
Таблетки	124
Заключение и благодарности	128



МЕДСЕСТРА СТЕШИТ НА ПОМОЩЬ

Предисловие	133
Введение от автора	137

Часть 1

Выживая в больнице

Синдром рекомендующего	142
Питаюсь в больнице	145
Межбольничные переезды	151
Новорожденные	156
Отделение интенсивной терапии	162
(Не) уведомленное согласие	165
Сокращая здравоохранение	170

Часть 2

Санитарный материал

Электрокардиограммы	174
Физрастворы	180
Палки для капельниц	185
Трехходовые краны	191
Лейкопластырь	195
Алюминиевая фольга	199
Больничные сорочки	202
Пульсоксиметры	207
Пластыри	210
Гемокультивирование	214

Часть 3

Мир медсестер

Туризм в целях повышения квалификации	217
Подготовка к экзамену профессионального соответствия	218
Список срочной подмены	223
Пересменка	229
Журналы по сестринскому делу	235
Типы медсестер	239
Уходящая в ночь	245



ЛЕЧЕНИЕ — СВЕТ

Предисловие 251

Часть 1

Изолятор

Больничная мода 254

«Туча» 259

Медицинский телемагазин 263

Часть 2

Экскьюзми, монсир... хоспитал?

Медсестры в мире: направление —

Великобритания 272

10 Содержание

В прекрасном мире обезболивающих	286
Гериатрия	291
Травматология	297
Первичная медицинская помощь	301
Аптека	307
Типы молока	313
Мониторы	320
Шпатели для языка	326
Инсулины	331

Часть 3

Мне жаль, милый,
но мама у нас медсестра

Флиртовать, будучи медсестрой (и не умереть в попытках)	336
(Вы)жить, встречаясь с медсестрой	342
Благодарности	347



Между
процедурами

ПОСВЯЩАЕТСЯ

*Моему дорогому другу за то, что ты
показал мне Twitter, за твою безусловную
поддержку, твою бесконечную любовь
и за то, что ты вдохновлял меня каждый день.*

*Моей семье за то, какая она есть.
Сеньорите Пури за помощь мне в этом проекте.
И, конечно же, моим сторонникам в социальных
сетях за вашу любовь и преданность.
Этой книги без вас бы не было.*

Предисловие от российского врача

В книге собраны рассказы медсестры из Испании, в которых она остроумно и иронично описывает свой профессиональный путь: учебу в медицинском колледже, получение диплома, первые шаги в больнице, рабочие будни. Несмотря на то что некоторые вещи носят исключительно национальный характер и не встречаются в нашей стране, рассказанные истории будут интересны и понятны российским читателям.

Автор с большой любовью к своей профессии рисует детали повседневной работы медсестры, иногда смешные, иногда нелепые, иногда трудные и утомительные. Все повествование пронизано добрым юмором и оптимизмом, которые помогают автору и нам вместе с ней переживать трудности и относиться к жизни проще.

Книга абсолютно не перегружена специальными медицинскими терминами, написана легким, живым языком, поэтому будет увлекательна читателям из любой профессиональной сферы. Медики узнают во многих ситуациях себя и улыбнутся точно подмеченным особенностям своей работы. Тем же читателям, чья деятельность не связана с